



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE

BETRIEBSANLEITUNG

LASERMODUL 20W

Übersetzung / Translation

EN

USER MANUAL

LASER 20W



CTF45PLASER20W



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	3
3	TECHNIK / TECHNICS	4
3.1	Lieferumfang / Delivery content	4
3.2	Komponenten / Components	4
3.3	Technische Daten / Technical data	4
4	VORWORT (DE)	5
5	SICHERHEIT	6
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5.1.1	Technische Einschränkungen	6
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	6
5.2	Anforderungen an Benutzer	6
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
5.4	Spezielle Sicherheitsvorschriften	7
6	MONTAGE	7
6.1	Lieferumfang	7
6.2	Demontage Spindelmotor	7
6.3	Montage Lasermodul 20W	7
7	BETRIEB	7
7.1	Betriebshinweise	8
7.2	Bedienung	8
7.2.1	Laser Modus umschalten	8
7.2.2	Laser Fokus einstellen	8
7.2.3	Gravur-/ Schneidprozess starten	9
8	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	9
8.1	Reinigung	9
8.2	Wartung	9
8.2.1	Wartungsplan	10
8.3	Lagerung	10
8.4	Entsorgung	10
9	FEHLERBEHEBUNG	10
10	PREFACE (EN)	11
11	SAFETY	12
11.1	Intended use of the machine	12
11.1.1	Technical restrictions	12
11.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse	12
11.2	User requirements	12
11.3	General safety instructions	13
11.4	Special safety instructions	13
12	ASSEMBLY	13
12.1	Check delivery content	13
12.2	Dismantling spindle motor	13
12.3	Assembly Laser 20W	13
13	OPERATION	13
13.1	Operating instructions	13
13.2	Handling	14
13.2.1	Switch to laser mode	14
13.2.2	Adjust laser focus	14
13.2.3	Start engraving/cutting process	15
14	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	15
14.1	Cleaning	15
14.2	Maintenance	15
14.2.1	Maintenance plan	15
14.3	Storage	15
14.4	Disposal	16
15	TROUBLESHOOTING	16
16	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	16
16.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order	16



17 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY..... 17
 18 GARANTIEERKLÄRUNG (DE) 18
 19 GUARANTEE TERMS (EN)..... 19
 20 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING..... 20

2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
-----------	--	-----------	---------------------------------------



DE CE-KONFORM: Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN EC-CONFORM: This product complies with the EC-directives.



DE BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN READ THE USER MANUAL! Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE WARNUNG! Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden führen und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN ATTENTION! Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE Warnung vor Laserstrahl.

Gemäß EN 60825-1 ist die Maschine als Hochleistungsklasse 4 klassifiziert. Diese Maschine emittiert unsichtbare Laserstrahlung bei einer Wellenlänge von 450 nm und 20W Laser-Leistung. Direkte oder indirekte Einwirkung von hoher Laserstrahlung kann zu Augen- oder Hautschäden führen. Obwohl die Strahlung unsichtbar ist, kann der Strahl irreversible Schäden an Netzhaut und Hornhaut verursachen. Während des Betriebs der Maschine muss ständig eine geeignete und zugelassene Laserschutz-ausrüstung getragen werden.

EN Warning of laser beam.
In accordance with EN 60825-1, the machine is classified as high-power class 4. This machine emits invisible laser radiation at a wavelength of 450 nm and 20W laser voltage. Direct or indirect exposure to high levels of laser radiation can cause eye or skin damage. Although the radiation is invisible, the beam can cause irreversible damage to the retina and cornea. Suitable and approved laser safety equipment must be worn at all times when operating the machine.

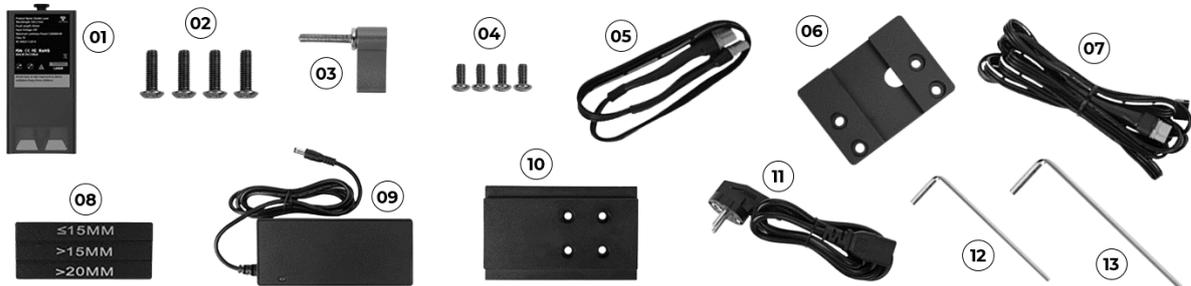
DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**



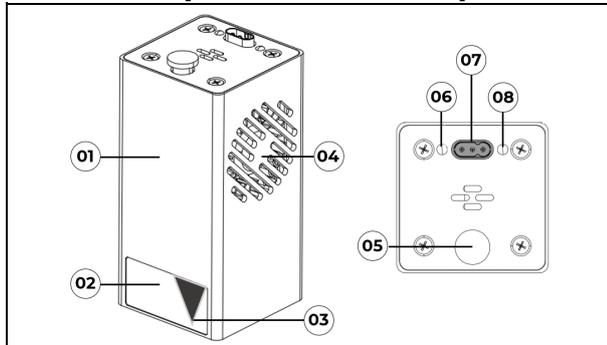
3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content



#	Beschreibung / Description	Qty	#	Beschreibung / Description	Qty
1	Lasermodul 20W / laser 20W	1	8	Laserfokus Einstellbock / laser focus adjusting block	1
2	Halbkopfschrauben M5x15 / half head screw M5x15	4	9	Netzteil 24V / adapter 24V	1
3	Griffschraube / handle	1	10	Laserbefestigungsplatte B / laser connection plate B	1
4	Halbkopfschraube M3x6 / half head screw M3x6	1	11	Netzkabel / power cord	1
5	Verbindungskabel 1 (identische Stecker) / connection cable 1 (same plug)	4	12	Inbusschlüssel 3mm / allen key 3mm	1
6	Laserbefestigungsplatte A / laser connection plate A	1	13	Inbusschlüssel 2mm / allen key 2mm	1
7	Verbindungskabel 2 / connection cable 2	1	14		1

3.2 Komponenten / Components



	Beschreibung / description
1	Lasergehäuse / laser outer shell
2	Sichtschutzfenster / privacy protection window
3	Laserkopf / laser head
4	Lüfterkühler / fan cooling
5	Anschluss für externe Luftpumpe / plug for external air pump
6	Grünes Kontrolllicht / green control light
7	Laser Terminal / laser terminal
8	Rotes Kontrolllicht / red control light

3.3 Technische Daten / Technical data

Spezifikation / Specification	
Netzteil Eingangsspannung / power adapter supply input	100-240 V / 50-60 Hz
Netzteil Ausgang- Maschinenspannungsversorgung / power adapter output and machine power supply	24 V 5A
Lasermodul Leistung / laser modul optical power	20 W
Laserbrennweite / laser local length	45 mm
Wellenlänge / wave length	450 ± 5 nM
Graviergenauigkeit / engraving precision	0,08 mm
unterstützte CAM Software / support CAM software	LightBurn, Laser GRBL
Datei Erkennungsformate / file recognition format	NC, DXF, BMP, JPG, PNG, GCODE
Max. Schnitttiefe Sperrholz/Kieferholz / max. cutting depth plywood/pine	15 mm
Lasermodulmaße (LxBxH) / laser dimensions (LxWxH)	50x50x102 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH)	251x193x86,5 mm
Gewicht Brutto / weight gross	1,4 kg
Gewicht Netto / weight net	1,2 kg



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung vom Lasermodul 20W-CTF45PLASER20W, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief! Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden. Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2024

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Gravieren und Schneiden von Holz, Plastik, Papier, Leder, Bambus, Moosgummi, Edelstahl, Stein und Acryl. Diese Maschine darf nur zusammen mit der HOLZMANN CNC-Tischfräse CTF45P_230V, innerhalb der technischen Grenzen und unter Einhaltung der Sicherheitshinweise für diese Tischfräse betrieben werden.

HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	20 - 60 %
Temperatur (Betrieb)	0 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-10 °C bis +55 °C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine im Freien.
- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.
- Bearbeiten von Werkstoffen mit Abmessungen außerhalb der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Grenzen.
- Bearbeiten von Werkstoffen bei denen bei der Bearbeitung mit Laserstrahlen giftige Dämpfe entstehen.
- Bearbeiten von stark reflektierenden Materialien wie z.B. Aluminium, Chrom, Edelmetalle, Metallfolien, Edelstahl, Messing, Kupfer, Titan, etc.
- Das Reinigen der Maschine mit Wasser, weder mit eingeschalteter noch mit ausgeschalteter Spannungsversorgung.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.



Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung vor dem Arbeiten an der Maschine an.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten auch die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung der CNC Tischfräse CTF45P_230V zu berücksichtigen.

5.4 Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Halten Sie einen Feuerlöscher oder andere Löschmittel in unmittelbarer Nähe der Maschine bereit, da der Laserstrahl entflammables Material entzünden kann.
- Nehmen Sie niemals Eingriffe in den Laserstrahl vor, greifen Sie während des Betriebs mit keinem Körperteil in irgendeinen Teil des Laserstrahls und versuchen Sie niemals, direkt in den Laserstrahl zu schauen.
- Die Maschine nur mit einer eingesetzten Linse in Betrieb nehmen. Ein nicht fokussierter Laserstrahl kann aus dem Gehäuse heraus reflektiert werden.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, bei denen bei der Bearbeitung mit Laserstrahlen giftige Dämpfe entstehen. Beachten Sie das entsprechende Materialsicherheitsdatenblatt (MSDS).

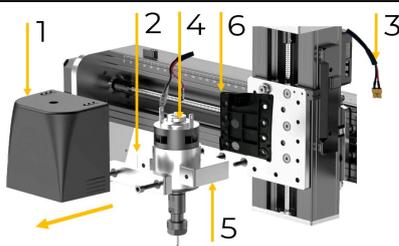
6 MONTAGE

6.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

6.2 Demontage Spindelmotor

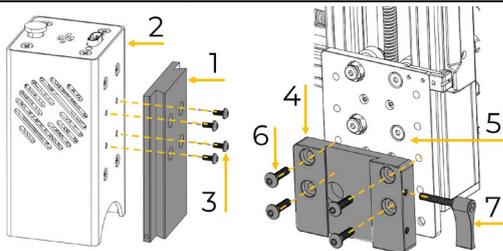
VORSICHT: Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass die Tischfräse CTF45P_230V ausgeschaltet ist.



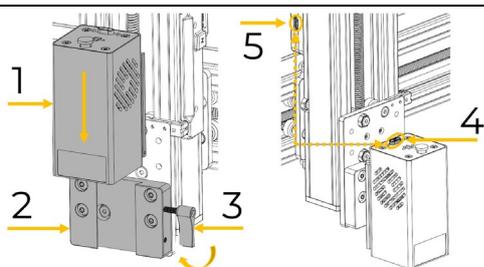
Spindelmotor demontieren

- Entfernen Sie die Motorschutzabdeckung (1)
- Schrauben Sie die Leiste der Motorhalterung (2) ab
- Motorstecker (3) an der Z-Achse abziehen
- Entnehmen Sie den Spindel-Motor (4)
- Demontieren Sie die Motorhalterung (5)
- Demontieren Sie die Motorschutzgrundplatte(6)

6.3 Montage Lasermodul 20W



- Schrauben Sie die Befestigungsplatte-A (1) auf die Rückseite des Lasermoduls (2) mit 4 Stück Schrauben M3x6 (3)
- Schrauben Sie die Befestigungsplatte-B (4) auf die Z-Achse (5) mit 4 Stück Schrauben M5x15 (6)
- Schrauben Sie den Handgriff (7) in das Rückblech ein (Drehen Sie den Handgriff vorerst nicht zu weit ein)



- Schieben Sie das Lasermodul (1) mit Strahlrichtung nach unten in die Schwalbenschwanzführung (2) der Befestigungsplatte-B ein
- Befestigen Sie das Lasermodul mit dem Handgriff (3) in geeigneter Position
- Stecken Sie das Verbindungskabel 1 an der Oberseite des Lasermoduls (4) ein und den anderen Stecker an der Z-Achse „PWM“ (5) ein

7 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.



7.1 Betriebshinweise

- Die Maschine darf nur zusammen mit der Tischfräse-CTF45P_230V betrieben werden.
- Der Laser darf nur verwendet werden wenn er in vertikaler Position mit Strahlrichtung nach unten ordnungsgemäß an der Tischfräse befestigt wurde und auf alle Sicherheitsvorrichtungen geachtet wurde.
- Eine unbeabsichtigte Änderung der Position und der Strahlrichtung ist verboten!
- Starten Sie den Laser erst nachdem der Laser Fokus erfolgreich eingestellt wurde
- Vermeiden Sie die Bearbeitung stark reflektierender Materialien. Auch spiegelnde oder stark glänzende Gegenstände sind aus der Umgebung des Laserstrahls so weit als möglich fernzuhalten.
- Unmittelbar vor dem Einschalten des Lasers müssen alle Anwesenden im Laserbereich darüber verständigt werden, damit alle die Möglichkeit haben, rechtzeitig die notwendigen Schutzmaßnahmen treffen zu können, insbesondere die Laserschutzbrille aufzusetzen.
- Während des Betriebs der Maschine muss ständig eine geeignete und zugelassene Laserschutzrüstung (Laserschutzbrille Klasse 4) getragen werden.
- Verwenden Sie geeignete Belüftungssysteme, um beim Gravur- und Schneidvorgang entstehende Dämpfe und Partikel zu entfernen, die beim Einatmen gesundheitsschädlich sein können.
- Wählen Sie umweltfreundliche Gravurmateriale wie PP, Acryl, Holz und andere abbaubare und recycelbare Materialien, damit beim Gravurvorgang keine schädlichen Dämpfe freigesetzt werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb, ob sich das Sichtschutzfenster vom Lasermodul im einwandfreien Zustand befindet. Anderenfalls darf die Maschine nicht betrieben werden!

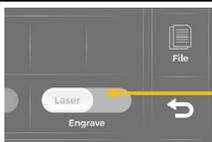
HINWEIS



Vor jedem Lasergravurprozess und Laserschneidprozess sollten Sie eine geeignete Holzplatte oder Aluminiumplatte unter das Werkstück legen, um mögliche Verbrennungen oder Schnitte auf der Arbeitsplatte der Maschine zu vermeiden!

7.2 Bedienung

7.2.1 Laser Modus umschalten



- Tischfräse CTF45P_230V einschalten
- Wechseln Sie am Bedienpult unter Menü „Einstellung“ zum Laser Modus (1).
- Das Gebläse vom Lasermodul startet automatisch.

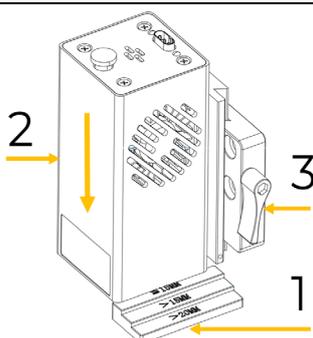
HINWEIS: Nachdem alle Schritte abgeschlossen sind, führen Sie zuerst mit den Steuerungstasten am Bedienpult der Maschine CTF45P_230V einen Bewegungstest durch!

7.2.2 Laser Fokus einstellen



- Bewegen Sie nun das Lasermodul mittels der Steuerungstasten $X_{\pm}/Y_{\pm}/Z_{\pm}$ über den Startpunkt/Ausgangspunkt vom Gravur-/Schneidprozess ihres Werkstücks.

HINWEIS: Achten Sie beim Verfahrensweg der Achsen und des Lasers, dass mögliche Kollisionen der Maschine und aller Komponenten vollkommen ausgeschlossen werden können!

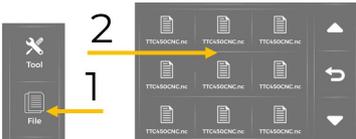


- Legen Sie Laserfokus Einstellbock (1) zwischen Lasermodulgehäuse und Werkstück.
- Höhe des Lasermoduls (2) mittels Steuerungstasten Z- am Bedienpult einstellen bis Sie 10mm über dem Werkstück sind
- Die Feinjustierung sollten Sie mit dem Handgriff (3) vornehmen, bis kein Spalt mehr zwischen Werkstück, Einstellbock und Lasergehäuse ist, danach Handgriff wieder festziehen und Lasermodul befestigen.



<p>Erklärung Laserfokus Einstellbock:</p>	<p>≤ 15 mm → Gravieren oder Schneiden bei einer Werkstückdicke kleiner gleich 15mm.> > 15 mm → Schneiden bei einer Werkstückdicke grösser als 15mm > 20 mm → Schneiden bei einer Werkstückdicke grösser als 20mm</p>
<p>HINWEIS: Sollte bei der Laserfokus Einstellung der Endschalter der Z-Achse aktiviert werden, müssen Sie diesen Endschalter am Bedienpult entriegeln, Maschine ausschalten, das Lasermodul mittels Handgriff in der Höhe justieren und wieder festschrauben. Danach die Einstellung erneut versuchen!</p>	
<p>HINWEIS: Der Einstellbock darf nicht eingeklemmt werden und muss nach erfolgreicher Justierung wieder entfernt werden!</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Nach erfolgreicher Laserfokus Einstellung drücken Sie am Bedienpult „Standort“ (1) • Die Benutzer Koordinaten (2) werden somit auf X0, Y0, Z0 gesetzt • Somit ist ihr Startpunkt/Ausgangspunkt für den Gravur-/ Schneidprozess definiert

7.2.3 Gravur-/ Schneidprozess starten

	<p>Datei wählen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klicken Sie Hauptmenü „File“ (1) um die gewünschte Datei (2) auszuwählen.
<p>HINWEIS: Starten Sie immer zuerst mit einem Probestück. Sollten die eingestellten Parameter vom Gravurauftrag inkorrekt sein, sollten Sie diese jederzeit beenden können, Einstellungen richtig stellen und erneut starten!</p>	

HINWEIS

	<p>Weitere Informationen zur Bedienung entnehmen Sie der Betriebsanleitung der Tischfräse CTF45P_230V!</p>
---	--

8 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

WARNUNG

	<p>Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. → Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.</p>
---	--

8.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

HINWEIS

	<p>Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen können. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.</p>
---	---

- Entfernen Sie nach jedem Einsatz Späne und Schmutzpartikel von der Maschine.
- Verwenden Sie hierzu weder Druckluft, noch den Mund um die Späne von der Maschine zu entfernen. → Verwenden Sie hierzu einen Pinsel.

8.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!



- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

8.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der technischen Grenzen:

Intervall	Komponenten	Maßnahme
vor Arbeitsbeginn	• Komponenten	• reinigen
1 x pro Woche	• Verkabelung,	• überprüfen
bei Bedarf	• Verschraubung	• überprüfen

8.3 Lagerung

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

8.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

9 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

→ Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Laser funktioniert nicht	• Verkabelung nicht korrekt	• Kontrollieren Sie die Verkabelung
Schlechtes Gravur/Schneidergebnis	• Falsche Parametereinstellung	• Parameter neu einstellen
	• Falsche Materialauswahl	• Neues Material verwenden
	• Laserfokus nicht korrekt	• Laserfokus neu einstellen



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of laser 20W-CTF45PLASER20W, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please pay special attention to the chapter safety!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2024

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at



11 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

11.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

For Engraving and cutting wood, plastic, paper, leather, bamboo, sponge paper, stainless steel, stone and acrylic. This machine only be used together with HOLZMANN table router-CTF45P_230V, within the prescribed technical limits for this table router.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

11.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	20 - 60 %
Temperature (operation)	0 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-25 °C to +55 °C

11.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine in a potentially explosive environment.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.
- Machining of materials with dimensions outside the limits specified in this manual.
- Operating materials that produce toxic fumes when processed with laser beams.
- Operating of highly reflective materials such as aluminum, chrome, precious metals, metal foils, stainless steel, brass, copper, titanium, etc.
- Cleaning the machine with water, neither with the power switched on nor with the power switched off.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

11.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Basic knowledge of metalworking especially the correlation of material, tool, feed and speeds.

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.

Put on your personal protective equipment before working on the machine.



11.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine must be observed in addition to the general rules and also regarding the safety instructions in the manual from CNC table router CTF45P_230V.for safe working.

11.4 Special safety instructions

- Keep a fire extinguisher or other extinguishing equipment in the immediate vicinity of the machine, as the laser beam can ignite flammable material.
- Never touch the laser beam, do not reach into any part of the laser beam with any part of your body during operation and never try to look directly into the laser beam.
- Only operate the machine with an inserted lens. An unfocussed laser beam can be reflected out of the housing.
- Do not process any materials that produce toxic vapours when processed with laser beams. Observe the relevant material safety data sheet (MSDS).

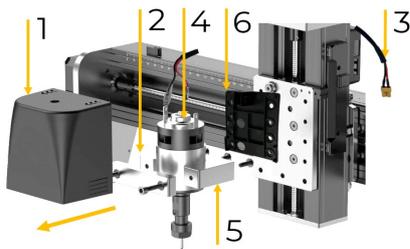
12 ASSEMBLY

12.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

12.2 Dismantling spindle motor

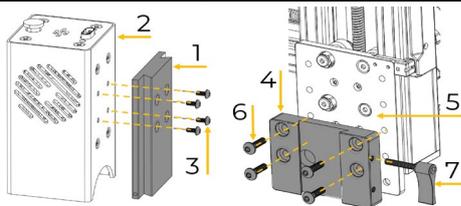
CAUTION: Before starting work, ensure that the CTF45P_230V table router is switched off!



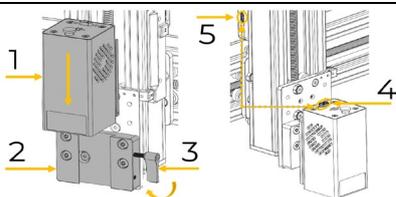
Dismantling spindle motor

- Remove the motor protection cover (1)
- Remove the lath for motor bracket (2)
- Remove the motor plug (3) from the Z-axis
- Remove the spindle motor (4) from the motor bracket
- Remove the motor bracket (5)
- Remove the motor protection base plate (6)

12.3 Assembly Laser 20W



- Mount connection plate-A (1) on the back of the laser (2) with 4 screw M3x6 (3)
- Mount connection plate-B (4) on Z-axis (5) with 4 screws M5x15 (6)
- Screw the handle (7) into the connection plate B (4)
- Do not turn the handle too far at first!



- Install the laser (1) with beam direction downwards into the dovetail guide from connection plate-B (2) and
- Fasten it with the handle (3) in suitable position.
- Connect the laser (4) and the Z-axis "PWM" (5) with the connection cable 1

13 OPERATION

Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

13.1 Operating instructions

- This machine can be only used together with CTF45P_230V.
- The laser may only be used if it has been properly secured in a vertical position with the beam pointing downwards and all safety devices have been observed. Accidental changes in position and beam direction are prohibited.
- Accidental changes in position and beam direction are prohibited.
- Only start the laser after the laser focus has been successfully adjusted.



- Avoid processing highly reflective materials. Reflective or very shiny objects should also be kept as far away as possible from the area around the laser beam.
- Immediately before switching on the laser, everyone present in the laser area must be informed so that everyone has the opportunity to take the necessary protective measures in good time, in particular putting on laser safety glasses.
- Suitable and approved laser safety equipment must be worn at all times when operating the machine.
- Suitable and approved laser safety equipment (class 4 laser safety glasses) must be worn at all times while the machine is in operation.
- Use appropriate ventilation systems to remove fumes and particles produced during the engraving and cutting process that may be harmful if inhaled.
- Choose environmentally friendly engraving materials such as PP, acrylic, wood and other degradable and recycable materials to avoid harmful fumes being released during the milling process.
- Before each operation, check whether the laser privacy protection window is in perfect condition. Otherwise the machine may not be operated!

NOTE



Before each laser engraving process and laser cutting process you should place a suitable wooden plate or aluminium plate under the workpiece to avoid possible burns or cuts on the machine's work table!

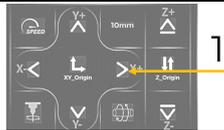
13.2 Handling

13.2.1 Switch to laser mode

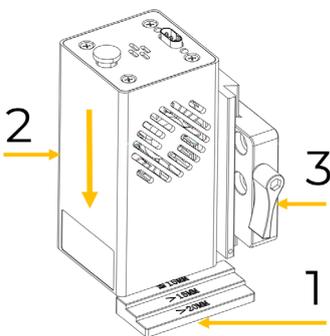
	<ul style="list-style-type: none"> • After the machine is switched on, switch in the menu "Setting" to laser mode (1) on the control panel. • The air cooling on the laser starts automatically.
--	--

NOTE: After all steps are completed, first perform a motion test using the control buttons on the control panel of the CTF45P_230V machine!

13.2.2 Adjust laser focus

	<ul style="list-style-type: none"> • Now move the laser module over the starting point of the engraving/cutting process of your workpiece using the control buttons X±/Y±/Z±.
---	--

NOTE: When moving the axes and the laser, make sure that possible collisions of the machine and all components can be completely ruled out!

	<ul style="list-style-type: none"> • Place the laser focus adjustment block (1) between the laser outer shell and the workpiece. • Now adjust the height of the laser (2) using the Z- control button on the control panel till 10mm over the workpiece • Fine adjustment should be done by handle (3) so that there is no longer a gap between the workpiece, adjustment block and laser and tighten the handle. <p>Adjustment block explanation:</p> <ul style="list-style-type: none"> ≤ 15 mm → Engraving or cutting for workpiece thickness less than or equal to 15mm.> > 15 mm → Cutting for workpiece thickness greater than 15mm. > 20 mm → Cutting for workpiece thickness greater than 20mm.
---	---

NOTE: If the Z-axis limit switch is activated during the laser focus adjustment, you must unlock this limit switch on the display, then switch off the machine, readjust the laser module using the handle and tighten it again. Then try the setting again.

NOTE: The adjusting block must not be clamped and must be removed again after successful adjustment!



	<ul style="list-style-type: none"> • After laser focus adjustment, press “Position” (1) on the control panel • The user coordinates (2) are now set to X0, Y0, Z0 • This means your starting point for the engraving/cutting process is defined.
--	---

13.2.3 Start engraving/cutting process

	<p>Choose file</p> <ul style="list-style-type: none"> • Click on „File“ (1) in main menu to select the desired file (2).
--	--

NOTE: Start with a sample first. If the parameters set for the engraving job are incorrect, you should be able to stop it at any time, then correct the settings and start again.

NOTE



Further information on operation can be found in the operating instructions table router CTF45P_230V!

14 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.
→ Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

14.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Dont use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish. Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the machine after each use with a proper tool.
- Do not use compressed air or your mouth to remove the chips from the machine. → To do this, use a brush.

14.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

14.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

Interval	Components	Action
before usage	• components	• clean
once a week	• cables	• check
if required	• screw connection	• check

14.3 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

**NOTE**

Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

14.4 Disposal

Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options. If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

15 TROUBLESHOOTING**WARNING****Danger due to electrical voltage!**

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

→ Disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate defects!

Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply.

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
Laser does not work	<ul style="list-style-type: none"> • cable connection 	<ul style="list-style-type: none"> • check
Bad engraving/cutting result	<ul style="list-style-type: none"> • wrong parameter setting 	<ul style="list-style-type: none"> • reset parameters
	<ul style="list-style-type: none"> • wrong material selection 	<ul style="list-style-type: none"> • select new material
	<ul style="list-style-type: none"> • laserfocus incorrect 	<ul style="list-style-type: none"> • set laserfocus new

16 ERSATZTEILE / SPARE PARTS**16.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order**

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage-Kategorie ERSATZTEILE oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE

The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage-category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.



17 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43 7289 71562-0 info@holzmann-maschinen.at www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / name	Lasermodul 20W / laser 20W
Typ / model	CTF45PLASER20W
EU-Richtlinien / EC-directives	2011/65/EC 2014/30/EC 2014/35/EC
Angewandte Normen / applicable Standards	EN 55032:2015+A1:2020; EN 55035:2017+A11:2020; EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-01; EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1:2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A2:2024; EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 27.10.2024
Ort / Datum place/date

 **HOLZMANN MASCHINEN GmbH**
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schützberg
www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Geschäftsführer / Director



18 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher die Maschine direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung der Maschine nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at,
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE.



19 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to service@holzmann-maschinen.at,
- or use the online complaint order formula provided on our homepage–category service.



20 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail / e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN Maschinen GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4
 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via e-mail or by post: